

LISTA DE AVES REGISTRADAS EN LA RESERVA NATURAL DE LA COMUNA DE DINDÉFÉLO (SENEGAL), CLASIFICADA COMO “ÁREA IMPORTANTE PARA LAS AVES”

CHECK-LIST OF THE BIRDS OBSERVED IN THE DINDÉFÉLO COMMUNITY NATURE RESERVE (SENEGAL), CLASSIFIED AS “IMPORTANT BIRD AREA”

Compilada por/Compiled by: José María Fernández-García

Octubre/October 2019

Este documento presenta la lista de especies de aves que han sido observadas en la Reserva Natural Comunitaria de Dindéfélo (RNCD), en el sureste de Senegal, hasta septiembre de 2019. Ha sido confeccionada basándose en un inventario sistemático realizado en 2011 (Fernández-García *et al.*, 2013, *Bulletin of the African Bird Club* 20: 49-59), en aportaciones posteriores del equipo sobre el terreno del Instituto Jane Goodall, y en registros publicados en sitios web, repositorios de observaciones (eBird), blogs (en particular senegalwildlife.wordpress.com) o revistas (*Bulletin of the African Bird Club*, *Malimbus*) o bien remitidos expresamente por diversos ornitólogos que han visitado Dindéfélo.

En la actualidad, la lista incluye 254 especies. Dos más, el alimoche *Neophron percnopterus* y la paloma bravía salvaje *Columba livia* ssp. *gymnocycla* fueron citadas en los años 80 del siglo XX (Morel, 1985, *Malimbus* 7: 115-119), pero no ha habido observaciones posteriores. Por otro lado, es posible que hayan sido avistadas otras especies de cuyos registros no hemos tenido conocimiento. Por ello, **agradecemos la comunicación de cualquier cita sobre avistamientos en Dindéfélo que se considere relevante, mediante correo electrónico dirigido a elcorralin@yahoo.es**. El mantenimiento de esta lista de aves de Dindéfélo es una contribución al seguimiento y conservación de la avifauna de la RNCD, designada “Área Importante para las Aves” por BirdLife International en 2015.

La lista-patrón de aves de Senegal utilizada ha sido la de Dowsett *et al.*, 2018, disponible en www.africanbirdclub.org. No obstante, la nomenclatura de algunos taxones ha seguido las propuestas de Borrow & Demey, 2014, *Birds of Western Africa*.

ENGLISH

This document presents the list of bird species that have been observed in the Dindéfélo Community Nature Reserve (RNCD in French) in southeast Senegal, until September 2019. It is based on a systematic inventory carried out in 2011 (Fernández-García *et al.*, 2013, *Bulletin of the African Bird Club* 20: 49-59), on later contributions by the Jane Goodall Institute field team, and on records published by websites, online checklist programs (eBird), blogs (senegalwildlife.wordpress.com in particular) or journals (*Bulletin of the African Bird Club*, *Malimbus*), or communicated by ornithologists who have visited Dindéfélo.

Currently, the list includes 254 species. Two more, the Egyptian Vulture *Neophron percnopterus* and the Rock Dove *Columba livia* ssp. *gymnocycla* were recorded in the 1980's (Morel, 1985, *Malimbus* 7: 117-119), but we are not aware of later sightings. However, several other species may have been recorded, but we are not aware of such observations. For this reason, **we are very grateful to be informed about any bird record in Dindéfélo considered relevant, by emailing us to elcorralin@yahoo.es**. The continuous updating of this list is a contribution to the monitoring and conservation of the birds of the Reserve of Dindefelo, classified as "Important Bird Area" by BirdLife International in 2015.

The check-list of birds of Senegal used has been Dowsett *et al.*, 2018, downloadable from www.africanbirdclub.org. However, the nomenclature of some taxa has followed Borrow & Demey, 2014, *Birds of Western Africa*.



Tríptico divulgativo sobre la avifauna de la Reserva Natural Comunitaria de Dindéfelo.

Brochure about the birds of the Dindéfelo Community Nature Reserve.



Lavandera clara Motacilla clara, especie nueva para Senegal observada en Dindéfelo, marzo de 2015. Foto L. Pacheco.

Mountain Wagtail Motacilla clara, new for Senegal and recorded in Dindéfelo. March 2015. Photo by L. Pacheco.



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
GALLIFORMES: Numididae					
<i>Numida meleagris</i>	Helmeted Guineafowl	Pintada común	Pintade de Numidie		Jaungal
GALLIFORMES: Odontophoridae					
<i>Ptilopachus petrosus</i>	Stone Partridge	Gallinita roquera	Poulette de roches	Gertepete woi	Gertoduyi el, Gertogalka dji
GALLIFORMES: Phasianidae					
<i>Pternistis bicalcaratus</i>	Double-spurred Francolin	Francolín biespolado	Francolin à double éperon	Gelal	Gerlal, Gerral
CICONIIFORMES: Ciconiidae					
<i>Ciconia nigra</i>	Black Stork	Cigüeña negra	Cigogne noire		
<i>Ciconia abdimii</i>	Abdim's Stork	Cigüeña de Abdim	Cigogne d'Abdim		
PELECANIFORMES: Threskiornithidae					
<i>Bostrychia hagedash</i>	Hadada Ibis	Ibis hadada	Ibis hagedash		Gangawal
PELECANIFORMES: Ardeidae					
<i>Butorides striata</i>	Striated Heron	Garcita verdosa	Héron strié		
<i>Bubulcus ibis</i>	Western Cattle Egret	Garcilla bueyera	Gardeboeuf d'Afrique		Nyalel
<i>Ardea purpurea</i>	Purple Heron	Garza imperial	Héron pourpré		
<i>Egretta intermedia</i>	Intermediate Egret	Garceta intermedia	Héron intermédiaire		
<i>Egretta garzetta</i>	Little Egret	Garceta común	Aigrette garzette	Yaenbodi	Chodal mayo, Shahu
PELECANIFORMES: Scopidae					
<i>Scopus umbretta</i>	Hamerkop	Avemartillo	Ombrette africaine	Nyuwal	
SULIFORMES: Phalacrocoracidae					
<i>Microcarbo africanus</i>	Reed Cormorant	Cormorán africano	Cormoran africain		Mutamutalal
ACCIPITRIFORMES: Accipitridae					



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
<i>Aviceda cuculoides</i>	African Cuckoo-Hawk	Baza africano	Baza coucou		
<i>Milvus aegyptius</i>	Yellow-billed Kite		Milan d'Afrique		Chilal
<i>Circus aeruginosus</i>	Western Marsh Harrier	Aguilucho lagunero occidental	Busard des roseaux		
<i>Haliaeetus vocifer</i>	African Fish Eagle	Pigargo vocinglero	Pygargue vocifer		
<i>Gypohierax angolensis</i>	Palm-nut Vulture	Buitre palmero	Palmiste africain		
<i>Necrosyrtes monachus</i>	Hooded Vulture	Alimoche sombrío	Vautour charognard	Djigawal	Jigawal, Gabure
<i>Gyps africanus</i>	White-backed Vulture	Buitre dorsiblanco africano	Vautour africain		
<i>Gyps rueppelli</i>	Rüppell's Vulture	Buitre de Rüppell	Vautour de Rüppell		
<i>Torgos tracheliotus</i>	Lappet-faced Vulture	Buitre orejudo	Vautour oricou		
<i>Circaetus beaudouini</i>	Beaudouin's Snake Eagle	Culebrera sudanesa	Circaète de Beaudouin		
<i>Circaetus cinereus</i>	Brown Snake Eagle	Culebrera sombría	Circaète brun		
<i>Circaetus cinerascens</i>	Western Banded Snake Eagle	Culebrera coliblanca	Circaète cendré		
<i>Terathopius ecaudatus</i>	Bateleur	Águila volatinera	Bateleur des savanes		
<i>Polyboroides typus</i>	African Harrier-Hawk	Aguilucho-caricalvo común	Gymnogène d'Afrique		
<i>Melierax metabates</i>	Dark Chanting Goshawk	Azor-lagartijero oscuro	Autour sombre		
<i>Micronisus gabar</i>	Gabar Goshawk	Gavilán Gabar	Autour gabar		Mafire, Silde
<i>Accipiter toussenelii</i>	Red-chested Goshawk	Azor de Toussenel	Autour de Toussenel		
<i>Accipiter badius</i>	Shikra	Gavilán chikra	Épervier shikra		
<i>Accipiter erythropus</i>	Red-thighed Sparrowhawk	Gavilancito muslirrojo	Épervier de Hartlaub		
<i>Kaupifalco monogrammicus</i>	Lizard Buzzard	Busardo gavilán	Autour unibande		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
<i>Butastur rufipennis</i>	Grasshopper Buzzard	Busardo langostero	Busautour des sauterelles		
<i>Buteo auguralis</i>	Red-necked Buzzard	Busardo cuellirrojo	Buse d'Afrique		
<i>Hieraaetus wahlbergi</i>	Wahlberg's Eagle	Águila de Wahlberg	Aigle de Wahlberg		
<i>Aquila rapax</i>	Tawny Eagle	Águila rapaz	Aigle ravisseur		Gopere, Dukure
<i>Aquila spilogaster</i>	African Hawk-Eagle	Águila-azor africana	Aigle fascié	Dutal	
<i>Polemaetus bellicosus</i>	Martial Eagle	Águila marcial	Aigle martial		
<i>Lophaetus occipitalis</i>	Long-crested Eagle	Águila crestilarga	Aigle huppard		
FALCONIFORMES: Falconidae					
<i>Falco tinnunculus</i>	Common Kestrel	Cernícalo vulgar	Faucon crécerelle		
<i>Falco alopex</i>	Fox Kestrel	Cernícalo zorro	Crécerelle renard		
<i>Falco ardosiaecus</i>	Grey Kestrel	Cernícalo pizarroso	Faucon ardoisé		
<i>Falco biarmicus</i>	Lanner Falcon	Halcón borní	Faucon lanier		
CHARADRIIFORMES: Turnicidae					
<i>Turnix sylvaticus</i>	Common Buttonquail	Torillo andaluz	Turnix d'Andalousie		
CHARADRIIFORMES: Burhinidae					
<i>Burhinus senegalensis</i>	Senegal Thick-knee	Alcaraván senegalés	Oedicnème du Sénégal		
<i>Burhinus capensis</i>	Spotted Thick-knee	Alcaraván de El Cabo	Oedicnème tachard		
CHARADRIIFORMES: Charadriidae					
<i>Vanellus spinosus</i>	Spur-winged Lapwing	Avefría espinosa	Vanneau à éperons		
<i>Vanellus albiceps</i>	White-crowned Lapwing	Avefría coroniblanca	Vanneau à tête blanche		
<i>Vanellus senegallus</i>	African Wattled Lapwing	Avefría senegalesa	Vanneau du Sénégal		
<i>Charadrius forbesi</i>	Forbes' Plover	Chorlitejo de Forbes	Pluvier de Forbes		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
CHARADRIIFORMES: Jacanidae					
<i>Actophilornis africanus</i>	African Jacana	Jacana africana	Jacana à poitrine dorée		Bodeyel
CHARADRIIFORMES: Scolopacidae					
<i>Actitis hypoleucos</i>	Common Sandpiper	Andarríos chico	Chevalier guignette		
PTEROCLIFORMES: Pteroclididae					
<i>Pterocles quadricinctus</i>	Four- banded Sandgrouse	Ganga cuadricinta	Ganga quadriband e		
COLUMBIFORMES: Columbidae					
<i>Columba livia</i>	Common Pigeon	Paloma bravía o doméstica	Pigeon biset		
<i>Columba guinea</i>	Speckled Pigeon	Paloma de Guinea	Pigeon roussard		Ugamru
<i>Streptopelia hypopyrrha</i>	Adamawa Turtle Dove	Tórtola del Camerún	Tourterelle d'Adamaou a		
<i>Streptopelia semitorquata</i>	Red-eyed Dove	Tórtola ojirroja	Tourterelle à collier		
<i>Streptopelia vinacea</i>	Vinaceous Dove	Tórtola vinosa	Tourterelle vineuse	Legetereru	Pola, Dokolwa
<i>Spilopelia senegalensis</i>	Laughing Dove	Tórtola senegalesa	Tourterelle maillée	Legetereru	
<i>Turtur abyssinicus</i>	Black-billed Wood Dove	Palomita saheliana	Tourtelette d'Abyssinie		
<i>Turtur afer</i>	Blue- spotted Wood Dove	Palomita aliazul	Tourtelette améthystin e		
<i>Oena capensis</i>	Namaqua Dove	Tortolita rabilarga	Tourtelette masquée		Buhez, Wilisi
<i>Treron waalia</i>	Bruce's Green Pigeon	Vinago waalia	Colombar waalia		Pola, Ibbe
<i>Treron calvus</i>	African Green Pigeon	Vinago africano	Colombar à front nu		
PSITTACIFORMES: Psittacidae					
<i>Psittacula krameri</i>	Rose-ringed Parakeet	Cotorra de Kramer	Perruche à collier		Koriru
<i>Poicephalus senegalus</i>	Senegal Parrot	Lorito senegalés	Perroquet youyou	Kaleru	Koriru, Weliru



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
MUSOPHAGIFORMES: Musophagidae					
<i>Tauraco persa</i>	Guinea Turaco	Turaco de Guinea	Touraco vert		
<i>Musophaga violacea</i>	Violet Turaco	Turaco violáceo	Touraco violet		
<i>Crinifer piscator</i>	Western Plantain- eater	Turaco gris occidental	Touraco gris		
CUCULIFORMES: Cuculidae					
<i>Centropus senegalensis</i>	Senegal Coucal	Cucal senegalés	Coucal du Sénégal	Tambadufa ro	Mabanyer u
<i>Clamator levaillantii</i>	Levaillant's Cuckoo	Críalo listado	Coucou de Levaillant		
<i>Chrysococcyx klaas</i>	Klaas's Cuckoo	Cuclillo de Klaas	Coucou de Klaas		
<i>Chrysococcyx caprius</i>	Didric Cuckoo	Cuclillo didric	Coucou didric		
<i>Cuculus gularis</i>	African Cuckoo	Cuco barbiblanco	Coucou africain		
STRIGIFORMES: Strigidae					
<i>Otus senegalensis</i>	African Scops Owl	Autillo africano	Petit-duc africain		
<i>Ptilopsis leucotis</i>	Northern White-faced Owl	Autillo cariblanco norteño	Petit-duc à face blanche		
<i>Bubo cinerascens</i>	Greyish Eagle-Owl	Búho ceniciento	Grand-duc du Sahel	Buburu	Dujire, Gojare
<i>Glaucidium perlatus</i>	Pearl- spotted Owlet	Mochuelo perlado	Chevêchett e perlée		
CAPRIMULGIFORMES: Caprimulgidae					
<i>Caprimulgus inornatus</i>	Plain Nightjar	Chotacabras sencillo	Engouleven tterne		Dappu Dappungal , Dabi Dabiyel
<i>Caprimulgus tristigma</i>	Freckled Nightjar	Chotacabras pecoso	Engouleven t pointillé		
<i>Macrodipteryx longipennis</i>	Standard- winged Nightjar	Chotacabras portaestanda rte	Engouleven t à balanciers	Tioloun fontouro	
APODIFORMES: Apodidae					
<i>Telacanthura ussheri</i>	Mottled Spinetail	Vencejo de baobab	Martinet d'Ussher		
<i>Cypsiurus parvus</i>	African Palm Swift	Vencejo palmero	Martinet des palmes		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
		africano			
<i>Apus affinis</i>	Little Swift	Vencejo moro	Martinet des maisons		Barbilel Balel
TROGONIFORMES: Trogonidae					
<i>Apaloderma narina</i>	Narina Trogon	Trogón de narina	Trogon Narina		
CORACIIFORMES: Coraciidae					
<i>Coracias naevius</i>	Purple Roller	Carraca coroniparda	Rollier varié		
<i>Coracias abyssinicus</i>	Abyssinian Roller	Carraca abisinia	Rollier d'Abyssinie	Laral	Gadadaru, Bolel el Jenna
<i>Coracias cyanogaster</i>	Blue-bellied Roller	Carraca blanquiazul	Rollier à ventre bleu	Laral	
<i>Eurystomus glaucurus</i>	Broad-billed Roller	Carraca picogorda	Rolle violet		
CORACIIFORMES: Alcedinidae					
<i>Halcyon leucocephala</i>	Grey-headed Kingfisher	Alción cabeciblanco	Martin-chasseur à tête grise		Motoru
<i>Halcyon chelicuti</i>	Striped Kingfisher	Alción estriado	Martin-chasseur strié		
<i>Halcyon malimbica</i>	Blue-breasted Kingfisher	Alción pechiazul	Martin-chasseur à poitrine bleue		
<i>Halcyon senegalensis</i>	Woodland Kingfisher	Alción senegalés	Martin-chasseur du Sénégal		Motoru
<i>Ispidina picta</i>	African Pygmy Kingfisher	Martín pigmeo africano	Martin-pêcheur pygmée		
<i>Corythornis cristatus</i>	Malachite Kingfisher	Martín pescador malaquita	Martin-pêcheur huppé		Kawuyel
<i>Alcedo quadribrachys</i>	Shining-blue Kingfisher	Martín pescador brillante	Martin-pêcheur azuré		
<i>Megaceryle maxima</i>	Giant Kingfisher	Martín gigante africano	Martin-pêcheur géant		
<i>Ceryle rudis</i>	Pied Kingfisher	Martín pescador pío	Martin-pêcheur pie		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
CORACIIFORMES: Meropidae					
<i>Merops hirundineus</i>	Swallow-tailed Bee-eater	Abejaruco golondrina	Guêpier à queue d'aronde		
<i>Merops pusillus</i>	Little Bee-eater	Abejaruco chico	Guêpier nain		
<i>Merops bullocki</i>	Red-throated Bee-eater	Abejaruco gorgirrojo	Guêpier à gorge rouge	Ttolemaio	
<i>Merops albicollis</i>	White-throated Bee-eater	Abejaruco gorgiblanco	Guêpier à gorge blanche		
<i>Merops orientalis</i>	Green Bee-eater	Abejaruco esmeralda	Guêpier d'Orient		
<i>Merops apiaster</i>	European Bee-eater	Abejaruco europeo	Guêpier d'Europe		
<i>Merops nubicus</i>	Northern Carmine Bee-eater	Abejaruco carmesí	Guêpier écarlate		Gasderu
BUCEROTIFORMES: Upupidae					
<i>Upupa epops</i>	Eurasian Hoopoe	Abubilla	Huppe fasciée		Kurkudaru
BUCEROTIFORMES: Phoeniculidae					
<i>Phoeniculus purpureus</i>	Green Wood Hoopoe	Abubilla-arbórea verde	Irrisor moqueur	Ttuelinai	Serwandu
<i>Rhinopomastus aterrimus</i>	Black Scimitarbill	Abubilla-arbórea negra	Irrisor noir		Bibiyaru
BUCEROTIFORMES: Bucerotidae					
<i>Tockus nasutus</i>	African Grey Hornbill	Toco piquinegro	Calao à bec noir	Liriual	Kilikokowa I
<i>Tockus kemp</i>	Western Red-billed Hornbill	Toco piquirrojo (occidental)	Calao occidental	Kilikokowal	Kertowal, Kokotuwal
BUCEROTIFORMES: Bucorvidae					
<i>Bucorvus abyssinicus</i>	Abyssinian Ground Hornbill	Cálao terrestre norteño	Bucorve d'Abyssinie	Surua	Ngurtuwal, Burtuwal
PICIFORMES: Lybiidae					
<i>Pogoniulus atroflavus</i>	Red-rumped Tinkerbird	Barbudito culirrojo	Barbion à croupion rouge		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
<i>Pogoniulus bilineatus</i>	Yellow-rumped Tinkerbird	Barbudito culigualdo	Barbion à croupion jaune		
<i>Pogoniulus chrysoconus</i>	Yellow-fronted Tinkerbird	Barbudito frentigualdo	Barbion à front jaune		
<i>Lybius vieilloti</i>	Vieillot's Barbet	Barbudo sangrante	Barbican de Vieillot		
<i>Lybius dubius</i>	Bearded Barbet	Barbudo pechirrojo	Barbican à poitrine rouge		
PICIFORMES: Indicatoridae					
<i>Prodotiscus regulus</i>	Wahlberg's Honeybird	Indicador dorsipardo	Indicateur de Wahlberg		
<i>Indicator willcocksi</i>	Willcocks's Honeyguide	Indicador de Willcocks	Indicateur de Willcocks		
<i>Indicator minor</i>	Lesser Honeyguide	Indicador menor	Petit Indicateur		
<i>Indicator indicator</i>	Greater Honeyguide	Indicador grande	Grand Indicateur		
PICIFORMES: Picidae					
<i>Jynx torquilla</i>	Eurasian Wryneck	Torcecuello	Torcol fourmilier		
<i>Campethera punctuligera</i>	Fine-spotted Woodpecker	Pito salpicado	Pic à taches noires		
<i>Ipophilus obsoletus</i>	Brown-backed Woodpecker	Pico dorsipardo	Pic à dos brun		
<i>Dendropicos fuscescens</i>	Cardinal Woodpecker	Pito cardenal	Pic cardinal	Soporou lédé	
<i>Dendropicos goertae</i>	African Grey Woodpecker	Pito gris occidental	Pic goertan		Feyoru
PASSERIFORMES: Platysteiridae					
<i>Batis senegalensis</i>	Senegal Batis	Batis senegalense	Pririt du Sénégal		
<i>Platysteira cyanea</i>	Brown-throated Wattle-eye	Batis-carunculado gorgipardo	Pririt à collier		
PASSERIFORMES: Prionopidae					



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
<i>Prionops plumatus</i>	White-crested Helmetshrike	Prionopo crestiblanco	Bagadais casqué		Modibboru
PASSERIFORMES: Malaconotidae					
<i>Malaconotus blanchoti</i>	Grey-headed Bushshrike	Gladiador cabecigrís	Gladiateur de Blanchot		
<i>Chlorophoneus sulfureopectus</i>	Orange-breasted Bushshrike	Bubú azufrado	Gladiateur soufré		
<i>Tchagra senegalus</i>	Black-crowned Tchagra	Chagra del Senegal	Tchagra à tête noire		
<i>Dryoscopus gambensis</i>	Northern Puffback	Cubla del Gambia	Cubla de Gambie		
<i>Laniarius barbarus</i>	Yellow-crowned Gonolek	Bubú coronigualdo	Gonolek de Barbarie		
<i>Nilaus afer</i>	Brubru	Brubru	Brubru africain		
PASSERIFORMES: Campephagidae					
<i>Campephaga phoenicea</i>	Red-shouldered Cuckooshrike	Orugero de hombros rojos	Échenilleur à épaulettes rouges		
PASSERIFORMES: Laniidae					
<i>Corvinella corvina</i>	Yellow-billed Shrike	Alcaudón piquigualdo	Corvinelle à bec jaune	Tiettieru	Jalberu
<i>Lanius senator</i>	Woodchat Shrike	Alcaudón común	Pie-grièche à tête rousse		
PASSERIFORMES: Oriolidae					
<i>Oriolus auratus</i>	African Golden Oriole	Oropéndola africana	Loriot doré		Leweru
PASSERIFORMES: Dicruridae					
<i>Dicrurus ludwigii</i>	Square-tailed Drongo	Drongo de Ludwig	Drongo de Ludwig		
<i>Dicrurus adsimilis</i>	Fork-tailed Drongo	Drongo ahorquillado	Drongo brillant	Tticulibadi	
PASSERIFORMES: Monarchidae					



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
<i>Terpsiphone viridis</i>	African Paradise Flycatcher	Monarca colilargo africano	Tchitrec d'Afrique		
PASSERIFORMES: Corvidae					
<i>Ptilostomus afer</i>	Piapiac	Piapiac	Piapiac africain	Pinttankali ru	Chola bale
<i>Corvus albus</i>	Pied Crow	Cuervo pío	Corbeau pie		Lekuwal
PASSERIFORMES: Stenostiridae					
<i>Elminia longicauda</i>	African Blue Flycatcher	Elminia azul	Elminie bleue		
PASSERIFORMES: Paridae					
<i>Parus guineensis</i>	White-shouldered Black Tit	Carbonero guineano	Mésange galonnée		
PASSERIFORMES: Remizidae					
<i>Anthoscopus parvulus</i>	Yellow Penduline Tit	Pájaro-moscón amarillo	Rémiz à ventre jaune		
PASSERIFORMES: Alaudidae					
<i>Mirafr cantillans</i>	Singing Bush Lark	Alondra cantarina	Alouette chanteuse		
<i>Mirafr rufocinnamomea</i>	Flappet Lark	Alondra aplaudidora canela	Alouette bourdonnante		
<i>Galerida modesta</i>	Sun Lark	Cogujada modesta	Cochevis modeste		
<i>Eremopterix leucotis</i>	Chestnut-backed Sparrow-Lark	Terrera orejiblanca	Moinelette à oreillons blancs		Chinayel
PASSERIFORMES: Pycnonotidae					
<i>Eurillas virens</i>	Little Greenbul	Bulbul pequeño	Bulbul verdâtre		
<i>Phyllastrephus scandens</i>	Leaflove	Bulbul colirrojo	Bulbul à queue rosse		
<i>Pycnonotus barbatus</i>	Common Bulbul	Bulbul naranjero	Bulbul des jardins		
<i>Atimastillas flavicollis</i>	Yellow-throated Leaflove	Bulbul gorgiamarillo	Bulbul à gorge claire		
PASSERIFORMES: Hirundinidae					
<i>Psalidoprocne obscura</i>	Fanti Saw-	Golondrina	Hirondelle		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
	wing	fanti	fanti		
<i>Riparia riparia</i>	Sand Martin	Avión zapador	Hirondelle de rivage		
<i>Hirundo lucida</i>	Red-chested Swallow	Golondrina de Guinea	Hirondelle de Guinée	Bilibili	
<i>Hirundo rustica</i>	Barn Swallow	Golondrina común	Hirondelle rustique		
<i>Hirundo smithii</i>	Wire-tailed Swallow	Golondrina colilarga	Hirondelle à longs brins		
<i>Hirundo leucosoma</i>	Pied-winged Swallow	Golondrina alipinta	Hirondelle à ailes tachetées		
<i>Ptyonoprogne fuligula</i>	Rock Martin	Avión isabelino	Hirondelle isabelline		
<i>Delichon urbicum</i>	Common House Martin	Avión común	Hirondelle de fenêtre		
<i>Cecropis senegalensis</i>	Mosque Swallow	Golondrina senegalesa	Hirondelle des mosquées	Bilibili	
<i>Cecropis daurica</i>	Red-rumped Swallow	Golondrina dáurica	Hirondelle rousseline		
PASSERIFORMES: Macrosphenidae					
<i>Melocichla mentalis</i>	Moustached Grass Warbler	Yerbera bigotuda	Mélocichle à moustaches		
<i>Sylvietta brachyura</i>	Northern Crombec	Crombec norteño	Crombec sittelle		
PASSERIFORMES: Phylloscopidae					
<i>Phylloscopus trochilus</i>	Willow Warbler	Mosquitero musical	Pouillot fitis		
<i>Phylloscopus collybita</i>	Common Chiffchaff	Mosquitero común	Pouillot véloce		
PASSERIFORMES: Acrocephalidae					
<i>Iduna opaca</i>	Western Olivaceous Warbler	Zarcero bereber	Hypolaïs obscure		
<i>Hippolais polyglotta</i>	Melodious Warbler	Zarcero políglota	Hypolaïs polyglotte		
PASSERIFORMES: Cisticolidae					
<i>Cisticola cantans</i>	Singing Cisticola	Cistícola cantor	Cisticole chanteuse		
<i>Cisticola brachypterus</i>	Short-winged	Cistícola alicorto	Cisticole à ailes		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
	Cisticola		courtes		
<i>Cisticola rufus</i>	Rufous Cisticola	Cistícola rojizo	Cisticole rousse		
<i>Cisticola guinea</i>	Dorst's Cisticola	Cistícola de Dorst	Cisticole de Dorst		
<i>Prinia subflava</i>	Tawny-flanked Prinia	Prinia modesta	Prinia modeste		
<i>Heliolais erythropterus</i>	Red-winged Warbler	Prinia de alas rojas	Prinia à ailes rousses		
<i>Apalis flavida</i>	Yellow-breasted Apalis	Apalis pechigualdo	Apalis à gorge jaune		
<i>Camaroptera brachyura</i>	Green-backed Camaroptera	Camaróptera baladora	Camaroptère à tête grise		
<i>Hypergerus atriceps</i>	Oriole Warbler	Prinia oropéndola	Noircap loriot		
<i>Eremomela pusilla</i>	Senegal Eremomela	Eremomela senegalesa	Érémomèle à dos vert		
PASSERIFORMES: Leiothrichidae					
<i>Turdoides reinwardtii</i>	Blackcap Babbler	Turdoide cabecinegro	Cratérope à tête noire		
<i>Turdoides plebejus</i>	Brown Babbler	Turdoide pardo	Cratérope brun		
PASSERIFORMES: Sylviidae					
<i>Sylvia borin</i>	Garden Warbler	Curruca mosquitera	Fauvette des jardins		
PASSERIFORMES: Zosteropidae					
<i>Zosterops senegalensis</i>	African Yellow White-eye	Anteojitos senegalés	Zostérops jaune		
PASSERIFORMES: Hyliotidae					
<i>Hyliota flavigaster</i>	Yellow-bellied Hyliota	Hiliota ventrigualda	Hyliote à ventre jaune		
PASSERIFORMES: Sturnidae					
<i>Lamprotornis chalybaeus</i>	Greater Blue-eared Starling	Estornino orejiazul	Choucador à oreillons bleus		Koyaji
<i>Lamprotornis chalcurus</i>	Bronze-	Estornido de	Choucador		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
	tailed Glossy Starling	cola violeta	à queue violette		
<i>Lamprotornis chloropterus</i>	Lesser Blue-eared Starling	Estornino de Swainson	Choucador de Swainson	Molarou	
<i>Lamprotornis purpureus</i>	Purple Starling	Estornino purpúreo	Choucador pourpré		Bulalaru
<i>Lamprotornis caudatus</i>	Long-tailed Glossy Starling	Estornino colilargo	Choucador à longue queue	Kaiakaïaru	Woyaru
<i>Cinnyricinclus leucogaster</i>	Violet-backed Starling	Estornino amatista	Spréo améthyste		
<i>Onychognathus neumanni</i>	Neumann's Starling	Estornino de Neumann	Rufipenne de Neumann		
PASSERIFORMES: Buphagidae					
<i>Buphagus africanus</i>	Yellow-billed Oxpecker	Picabueyes piquigualdo	Piqueboeuf à bec jaune		Aloru, Logoru
PASSERIFORMES: Turdidae					
<i>Turdus pelios</i>	African Thrush	Zorzal africano	Merle africain		
PASSERIFORMES: Muscicapidae					
<i>Luscinia svecica</i>	Bluethroat	Pechiazul	Gorgebleue à miroir		
<i>Cossypha niveicapilla</i>	Snowy-crowned Robin-Chat	Cosifa coroninéva	Cossyphe à calotte neigeuse		
<i>Cossypha albicapillus</i>	White-crowned Robin-Chat	Cosifa coroniblanca	Cossyphe à calotte blanche		
<i>Phoenicurus phoenicurus</i>	Common Redstart	Colirrojo real	Rougequeue à front blanc		
<i>Oenanthe oenanthe</i>	Northern Wheatear	Collalba gris	Traquet motteux		
<i>Oenanthe hispanica</i>	Black-eared Wheatear	Collalba rubia	Traquet oreillard		
<i>Oenanthe heuglini</i>	Heuglin's Wheatear	Collalba de Heuglin	Traquet de Heuglin		
<i>Cercomela familiaris</i>	Familiar Chat	Colinegro familiar	Traquet familial		
<i>Pentholaea albifrons</i>	White-fronted Black Chat	Zorzal-hormiguero frentiblanco	Traquet à front blanc		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
<i>Thamnolaea cinnamomeiventris</i>	Mocking Cliff Chat	Roquero imitador	Traquet à ventre roux		
<i>Monticola saxatilis</i>	Rufous- tailed Rock Thrush	Roquero rojo	Monticole merle-de- roche		
<i>Melaenornis edolioides</i>	Northern Black Flycatcher	Papamoscas drongo	Gobemouc he drongo		
<i>Bradornis pallidus</i>	Pale Flycatcher	Papamoscas pálido	Gobemouc he pâle		
<i>Muscicapa aquatica</i>	Swamp Flycatcher	Papamoscas palustre	Gobemouc he des marais		
<i>Myioparus plumbeus</i>	Grey Tit- Flycatcher	Papamoscas carbonero	Gobemouc he mésange		
<i>Ficedula hypoleuca</i>	European Pied Flycatcher	Papamoscas cerrojillo	Gobemouc he noir		
PASSERIFORMES: Nectariniidae					
<i>Anthreptes longuemarei</i>	Western Violet- backed Sunbird	Suimanga violeta	Souimanga violet		
<i>Hedydipna platura</i>	Pygmy Sunbird	Suimanga pigmeo	Souimanga pygmée		
<i>Cyanomitra verticalis</i>	Green- headed Sunbird	Suimanga cabeciverde	Souimanga à tête verte		
<i>Cyanomitra olivacea</i>	Olive Sunbird	Suimanga oliváceo oriental	Souimanga olivâtre		
<i>Chalcomitra senegalensis</i>	Scarlet- cheded Sunbird	Suimanga pechiescarlat a	Souimanga à poitrine rouge		Cholal jaute
<i>Cinnyris pulchellus</i>	Beautiful Sunbird	Suimanga colilargo	Souimanga à longue queue		Muttur, Tilluyel
<i>Cinnyris venustus</i>	Variable Sunbird	Suimanga variable	Souimanga à ventre jaune		
<i>Cinnyris cupreus</i>	Copper Sunbird	Suimanga cobrizo	Souimanga cuivré		
PASSERIFORMES: Passeridae					
<i>Plocepasser superciliosus</i>	Chestnut- crowned Sparrow- Weaver	Tejedor gorrión de corona castaña	Mahali à calotte marron		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
<i>Passer griseus</i>	Northern Grey-headed Sparrow	Gorrión gris	Moineau gris	Segelere	Solakaru
<i>Gymnoris dentata</i>	Bush Petronia	Gorrión chico	Petit Moineau		
PASSERIFORMES: Ploceidae					
<i>Ploceus luteolus</i>	Little Weaver	Tejedor chico	Tisserin minule		
<i>Ploceus nigricollis</i>	Black-necked Weaver	Tejedor de cuello negro	Tisserin à cou noir		
<i>Ploceus vitellinus</i>	Vitelline Masked Weaver	Tejedor vitelino	Tisserin vitellin		
<i>Ploceus cucullatus</i>	Village Weaver	Tejedor común	Tisserin gendarme	Lagiru	
<i>Anaplectes rubriceps</i>	Red-headed Weaver	Tejedor de cabeza roja	Anaplecte écarlate		
<i>Quelea erythrops</i>	Red-headed Quelea	Quelea de cabeza roja	Travailleur à tête rouge		
<i>Quelea quelea</i>	Red-billed Quelea	Quelea común	Travailleur à bec rouge		
<i>Euplectes hordeaceus</i>	Black-winged Red Bishop	Obispo alinegro	Euplecte monseigneur		
<i>Euplectes franciscanus</i>	Northern Red Bishop	Obispo anaranjado	Euplecte franciscain		
<i>Euplectes macroura</i>	Yellow-mantled Widowbird	Obispo dorsiamarillo	Euplecte à dos d'or		
PASSERIFORMES: Estrildidae					
<i>Euschistospiza dybowskii</i>	Dybowski's Twinspot	Estrilda de Dybowski	Sénégal à ventre noir		
<i>Lagonosticta rufopicta</i>	Bar-breasted Firefinch	Amaranta barrada	Amarante pointé		
<i>Lagonosticta senegala</i>	Red-billed Firefinch	Amaranta senegalesa	Amarante du Sénégal		Korgel Allah
<i>Lagonosticta larvata</i>	Black-faced Firefinch	Amaranta enmascarado	Amarante masqué		
<i>Lagonosticta virata</i>	Kulikoro Firefinch	Amaranta de Mali	Amarante du Mali		
<i>Lagonosticta rara</i>	Black-bellied Firefinch	Amaranta de vientre negro	Amarante à ventre noir		



CIENTÍFICO	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS	PULAAR	FULANI
<i>Uraeginthus bengalus</i>	Red-cheeked Cordon-bleu	Azulito carirrojo	Cordonbleu à joues rouges		Bichi tiriye
<i>Estrilda caerulescens</i>	Lavender Waxbill	Estrilda azulada	Astrild queue-de-vinaigre	Ttolui aldiana	
<i>Estrilda melpoda</i>	Orange-cheeked Waxbill	Estrilda carinaranja	Astrild à joues orange		
<i>Pytilia phoenicoptera</i>	Red-winged Pytilia	Pitilia alirroja	Beaumarqu et aurore		
<i>Lonchura cucullata</i>	Bronze Mannikin	Capuchino bronceado	Capucin nonnette		
<i>Lonchura fringilloides</i>	Magpie Mannikin	Capuchino pío	Capucin pie		
PASSERIFORMES: Viduidae					
<i>Vidua chalybeata</i>	Village Indigobird	Viuda senegalesa	Combassou du Sénégal		
<i>Vidua wilsoni</i>	Wilson's Indigobird	Viuda de Wilson	Combassou de Wilson		
<i>Vidua macroura</i>	Pin-tailed Whydah	Viuda colicinta	Veuve dominicaine	Ttolui landottouli	Ardo bicha
<i>Vidua interjecta</i>	Exclamatory Paradise Whydah	Viuda chillona	Veuve nigérienne		
PASSERIFORMES: Motacillidae					
<i>Motacilla clara</i>	Mountain Wagtail	Lavandera clara	Bergeronne tte à longue queue		
<i>Anthus trivialis</i>	Tree Pipit	Bisbita arbóreo	Pipit des arbres		
<i>Anthus similis</i>	Long-billed Pipit	Bisbita piquilargo	Pipit à long bec		
PASSERIFORMES: Fringillidae					
<i>Crithagra mozambica</i>	Yellow-fronted Canary	Serín frentiamarillo	Serin du Mozambique		
PASSERIFORMES: Emberizidae					
<i>Emberia affinis</i>	Brown-rumped Bunting	Escribano ventriamarillo	Bruant à ventre jaune		
<i>Emberiza tahapisi</i>	Cinnamon-breasted Bunting	Escribano de pecho canela	Bruant cannelle		

